

М Е М О Р А Н Д У М ¹

между Международным Инновационным Агентством ПФО и Федеральным Биоэнергетическим Союзом Германии.

Меморандум между Международным Инновационным Агентством ПФО (МИА-ПФО) и Федеральным Биоэнергетическим Союзом Германии (ФБСГ) официально подтверждает взаимный интерес сторон в развитии совместных проектов в области биоэнергетики, развития и управления предпринимательством, образования, науки, технологии в этой сфере. При наличии соответствующей совместной политики и материальных средств, от которых эти стороны находятся в прямой зависимости, стороны соглашаются преследовать взаимный интерес в следующих сферах деятельности:

- потенциальные научные и технологические возможности взаимного сотрудничества;
- модели взаимоотношений между предприятиями, заинтересованными в получении альтернативного топлива, исследовательскими учреждениями;
- правительственные и частные системы поддержки предпринимательства в области биоэнергетики;
- продвижение и внедрение предпринимательских инициатив по производству альтернативных видов топлива в Приволжском федеральном округе;
- финансовые, экономические и экологические аспекты развития биоэнергетики в ПФО.

МИА-ПФО и ФБСГ будут искать «партнёрства» с другими учреждениями, организациями, компаниями и индивидуумами, если такие «партнерства» смогут обеспечить дополнительные и достаточные материальные ресурсы для достижения успеха проектов, разработанных этими сторонами. Сторонами признается тот факт, что ни один из партнеров не принимает на себя финансовые обязательства в результате подписания данного Меморандума о взаимопонимании. Вместе с этим, стороны будут обсуждать финансовые вопросы по отдельным совместно проводимым мероприятиям, требующим наличия фондов.

Подписи представителей учреждений, указанных ниже свидетельствуют об интересе обеих сторон в развитии взаимной дружбы, сотрудничества и инноваций. Это понимание останется в силе до тех пор, пока одна из сторон не уведомит другую о желании приостановить соглашение за 60 дней до вступления данного решения в силу. Текст и приложение меморандума по согласию сторон дополняется и предоставляется на официальных сайтах МИА-ПФО и ФБСГ.

От Федерального Биоэнергетического
Союза Германии

От Международного Инновационного
Агентства ПФО

_____ Г. Ламп

_____ М.В. Грибков

«__14__»__сентября__ 2009 г.

«__14__»__сентября__ 2009 г.

Ответственный секретарь
Штефан Гюнтер (Аппарат Гельмута Лампа,
Бундестаг, Берлин)

Ответственный секретарь
Василий Васильевич Тютин (МИА-ПФО,
г. Нижний Новгород)

¹ Подписывается 14.09.09 в МИА-ПФО в 2-х экземплярах в присутствии Главного Советника полномочного представителя Президента РФ в ПФО Савиновой О.Н., помощника полномочного представителя Президента РФ в ПФО Канкулова М.Х., Министра развития предпринимательства Нижегородской области Казакова В.В., Зам. рук. МИА-ПФО Самоделкина А.Г., Зам. рук. МИА-ПФО Комышкова Д.Н. и постоянного эксперта МИА-ПФО по биоэнергетике и связям с Германией Тютина В.В.

Приложение 1.

Началом сотрудничества МИА-ПФО и ФБСГ считать переговоры в рамках международного агропромышленного форума «Зелёная неделя – 2008», в организации и проведении которого согласно распоряжению В.В. Путина № Пр-470 МИА-ПФО совместно с Аппаратом Президента Российской Федерации в Приволжском федеральном округе приняло активное участие. Официальным делегатом от МИА-ПФО выступил постоянный эксперт МИА-ПФО по биоэнергетике и связям с Германией Тютин Василий Васильевич.

Первым шагом совместной деятельности МИА-ПФО и ФБСГ должен стать анализ имеющихся потенциалов биомассы в России для формирования базы развития сотрудничества РФ и ЕС в сфере биоэнергетики. Это будет основой для подготовки пилотных совместных проектов МИА-ПФО и ФБСГ.

Эти проекты создадут, во-первых, демонстрационные объекты, которые будут способствовать дальнейшему росту использования биомассы в России.

Во-вторых, они будут способствовать дальнейшему совместному развитию технологий европейскими и российскими партнёрами. Целью является совместное освоение российского рынка и потенциальных рынков третьих стран.

В-третьих, практический опыт из проектов может быть учтён при формировании правовых рамок, необходимых для разработки законов о поддержке возобновляемой энергии в России и странах Европейского Союза, а также развития сотрудничества РФ и ЕС в сфере биоэнергетики.

В дальнейшем планируется углубление совместной работы и её расширение на смежные области, например энергоэффективность. Повышение энергоэффективности как раз является основой того, что возобновляемая энергия может внести свой вклад в дело защиты климата и обеспечения надёжности снабжения электроэнергией.

МИА-ПФО организует в сентябре 2009 года в городе Нижнем Новгороде встречу с Председателем ФБСГ, депутатом Бундестага, Членом Совета Европы Гельмутом Лампом и представителями Аппарата Президента в Приволжском федеральном округе, администрации Нижегородской области, коммерческими структурами, заинтересованными в вопросе развития биоэнергетики в Нижегородской области и Приволжском федеральном округе.

ФБСГ выражает заинтересованность в сотрудничестве с МИА-ПФО в сфере биоэнергетики и Председатель ФБСГ Гельмут Ламп готов с 14 по 18 сентября 2009 года приехать в Нижний Новгород и принять участие в международном симпозиуме на тему "Развитие биоэнергетики в Приволжском Федеральном округе и в России", чтобы рассмотреть и оценить возможности сотрудничества Германии и России в области биоэнергетики.

Цели и задачи сотрудничества МИА-ПФО и ФБСГ:

1. подготовка долгосрочной структуры немецко-российского сотрудничества;
2. оценка различных возможностей и линий развития биоэнергетики в ПФО;
3. участие европейских партнёров в конкретных биоэнергетических проектах ПФО;
4. Информационный обмен знаниями, опытом и технологиями.

Основу «Регионального сотрудничества в сфере биоэнергетики» образуют три составляющие:

1. Политическая.

- 1.1 с российской стороны – МИА-ПФО;
- 1.2 со стороны ЕС – ФБСГ;

2. Научная.

2.1 С российской стороны:

- 2.1.1 Нижегородский Государственный Технический Университет им. Алексея в лице проректора по науке Лоскутова Алексея Борисовича и директора НИИ энергоэффективных технологий Нижегородского государственного технического университета (НГТУ), генерального директора Нижегородского инвестиционного центра энергоэффективности (НИЦЭ-НН) Зенютича Е.А.

- 2.1.2 Нижегородский Государственный Инженерно-экономический Институт (г. Княгинино, Нижегородская область) в лице ректора, д.э.н., профессора Шамина Е.А.
- 2.2 с германской стороны:
- 2.2.1 ФБСГ в лице генерального директора, г-на Гайзена.²
3. **Экономическая.** Экономическую составляющую должны образовать предприятия малого и среднего бизнеса, использующие возобновляемую энергию. МИА-ПФО берёт на себя функцию координатора организационной деятельности.

ВСТРЕЧА 1. Для реализации совместного проекта принимается единое решение о следующих шагах по подготовке рабочей встречи в Конференц-зале Международного Инновационного Агентства ПФО с 14-го сентября 2009 года:

• **Со стороны МИА-ПФО:**

1. провести мониторинго-аналитическую работу по анализу потенциалов биомассы в ПФО;
2. пригласить заинтересованных лиц на данное мероприятие, в том числе представителей властных и бизнес-структур;
3. предоставить конференц-зал на территории МИА-ПФО для проведения рабочего совещания;
4. организовать координацию прибытия гостей в Нижний Новгород в середине сентября.
5. по итогам мероприятия выработать план конкретных действий по развитию сотрудничества в средне-срочной перспективе.
6. позиционировать ФБСГ как эксклюзивного партнёра по Германии.
7. оказывать всяческое содействие продвижению совместных проектов МИА-ПФО и ФБСГ по биоэнергетике на территории СНГ.
8. Участвовать в грантовых конкурсах российской госкорпорации Роснано для финансирования проектов по биоэнергетике.
9. подписание протокола о намерениях.

• **Со стороны ФБСГ:**

1. осветить информацию о перспективах сотрудничества российских и европейских партнёров в сфере биоэнергетики. Рассказать о потенциале европейского рынка, способного закупать продукты биоэнергетики из России в средне-срочной и дальней перспективе.
2. открыть каналы для стажировок российских аспирантов в германских вузах и НИИ по обучению на технологов, обслуживающих биоэнергетическое оборудование;
3. принять участие в формировании программы встречи в сентябре;
4. позиционировать МИА-ПФО как эксклюзивного партнёра по ПФО.
5. оказывать всяческое содействие продвижению совместных проектов МИА-ПФО и ФБСГ по биоэнергетике на территории ЕС.
6. подписание протокола о намерениях.

ВСТРЕЧА 2. Для реализации совместного проекта принимается единое решение о совместном проведении Международного симпозиума «Перспективы развития сотрудничества России и Европейского Союза в сфере биоэнергетике» с 27-го по 30 октября 2009 года на территории «Нижегородской ярмарки» в г. Нижний Новгород в рамках 14-го Международного промышленно-экономического форума «Россия Единая»³

² Tel.: 0228 - 81002 59, geisen@bioenergie.de

³ <http://www.yarmarka.ru/exhibitions/index.phtml?3055>

Приложение 2.

ПРЕСС-РЕЛИЗ МИА-ПФО:
КРУГЛЫЙ СТОЛ ПО БИОЭНЕРГЕТИКЕ 29.10.09 В РАМКАХ ФОРУМА «РОССИЯ ЕДИНАЯ - 2009»
Всероссийское ЗАО «Нижегородская ярмарка»
Президентский зал
С 14:00 до 15:30

Уважаемые дамы и господа!

Международное Инновационное Агентство ПФО (МИА-ПФО) создано в 2006 году по инициативе и под эгидой полномочного представителя Президента РФ в ПФО. МИА-ПФО осуществляет свою деятельность в партнёрстве с региональными администрациями, кредитно-финансовыми, коммерческими, научными, промышленными и аграрными структурами ПФО.

Основная цель агентства – перевести инновационные процессы в практическую плоскость, развивать научно-техническое сотрудничество на межрегиональном и международном уровнях.

Одной из задач Международного Инновационного Агентства ПФО является поддержка и сопровождение инвестиционных и инновационных проектов, социально и экономически значимых для Субъектов Приволжского федерального округа.

Основы государственной политики России в сфере nanoиндустрии и инноваций определены в президентской инициативе «Стратегия развития nanoиндустрии» от 24 апреля 2007 г. Одной из важнейших и перспективных задач является развитие биоэнергетики. В среднесрочной перспективе, наряду с развитием газового и нефтяного сотрудничества, неизбежно расширение сотрудничества между Германией и Россией в биоэнергетической сфере.

МИА-ПФО отталкивается от распоряжения Председателя Правительства РФ Владимира Владимировича Путина от 8 января 2009 года за №1 «Основные направления государственной политики в сфере повышения энергетической эффективности электроэнергетики на основе использования возобновляемых источников энергии на период до 2020 года».

Темой биоэнергетики Международное Инновационное Агентство ПФО занимается с конца 2007 года, в рамках международного агропромышленного форума «Зелёная неделя – 2008», в организации и проведении которого согласно распоряжению В.В. Путина № Пр-470 МИА-ПФО совместно с Аппаратом Президента Российской Федерации в Приволжском федеральном округе приняло активное участие. В рамках данного форума к руководству МИА-ПФО обратился Председатель Федерального Биоэнергетического Союза Германии, Депутат Бундестага, Член Совета Европы Гельмут Ламп, который предложил провести в Нижнем Новгороде международный симпозиум по биоэнергетике, на котором МИА-ПФО выступит модератором мероприятия. В свою очередь г-н Ламп обязался прибыть с группой экспертов, выступить с докладами на темы: „Немецкие инструменты поддержки биоэнергетики и их результативность“, "Возможности сотрудничества между Россией и Германией в биоэнергетической сфере " и "Будущее биоэнергетики в России и Европе» и представить на мероприятии потенциал биоэнергетического рынка Западной Европы. Мы ожидаем, что европейские коллеги предоставят нам аналитику по биоэнергетике ЕС и конкретные инвестиционные проекты на территории России с последующим выводом продукции на мировой рынок, а также обеспечат нам из ЕС трансфер знаний и технологий. Тема биоэнергетики также вписывается в тематику инновационного и нанотехнологического развития России в целом. МИА-ПФО активно ведёт работу с госкорпорацией «Роснано», которая рассматривает наши инвестиционные проекты в сфере биоэнергетики на предмет их финансирования. Кроме того, мы уже курируем ряд проектов и предприятий по биоэнергетике в Нижегородской области.

В последние годы государство уделяет большое внимание развитию биоэнергетической сферы. В связи с этим мы имеем соглашение о сотрудничестве с Федеральным Биоэнергетическим Союзом Германии. В рамках данного соглашения с официальным визитом в Нижний Новгород прибывает Председатель Федерального Биоэнергетического Союза Германии, Депутат Бундестага, Член Совета Европы г-н Гельмут Ламп.

Цель визита высокопоставленного гостя из Германии – поделиться опытом развития биоэнергетики в Германии, изучить возможности сотрудничества между Россией и Германией, оказать содействие в продвижении инновационных проектов в сфере биоэнергетики.

Руководство Международного Инновационного Агентства ПФО (МИА-ПФО) по программе мероприятий с 12-15 сентября с.г. успешно выполнило задачу по проведению переговоров о долгосрочном сотрудничестве между МИА-ПФО и Федеральным Биоэнергетическим Союзом Германии и подготовиться к выступлению в качестве модератора секции «Биоэнергетика» на форуме «Россия Единая - 2009» на "Нижегородской ярмарке". На октябрьском форуме уже дали согласие на участие главы Торгово-промышленных палат СНГ.

Международный научно-промышленный форум «Россия Единая»⁴ -- один из наиболее важных и значимых проектов не только для МИА-ПФО, но и для округа в целом. Цели форума: содействие реализации приоритетных направлений реализации международной, инновационной, государственной научно-промышленной политики, оценка современного состояния научно-технологического и производственного комплекса, исследовательских, технологических, производственных, инвестиционных ресурсов, российского и региональных рынков научно-технических разработок, наукоемкой продукции, товаров и услуг.

29 октября с.г. на 14-том Международном промышленно-экономическом форуме «Россия Единая» мы выступим модераторами секции «Биоэнергетика» и в 14:00 в Президентском зале на "Нижегородской ярмарке" проведём круглый стол «Перспективы развития сотрудничества России и Европейского Союза в сфере биоэнергетики», на который приглашаем к участию Вас и всех заинтересованных лиц.

Приглашаем Вас принять участие в круглом столе по биоэнергетике в Президентском зале на "Нижегородской ярмарке". Вход свободный. Просьба информировать нас о Вашем участии заранее.

Ответственный секретарь проекта «Биоэнергетика»

Василий Васильевич Тютин (т./ф.: 439-62-84, 412-14-01, +7-9524577777, info@mia-pfo.ru)

PS: по вопросу Вашего участия в круглом столе на форуме "Россия Единая - 2009" 29-го октября 2009 г. в Президентском зале на "Нижегородской ярмарке" просим заблаговременно направлять Ваши обращения по почте на имя Управляющего Международного Инновационного Агентства ПФО, д.э.н. Грибкова Михаила Владимировича по адресу: 603104, Россия, г. Нижний Новгород, ул. Нартова, 6, корп. 6. Международное Инновационное Агентство ПФО.

Приложение.

Международное Инновационное Агентство ПФО

ПЕРЕВОД ИННОВАЦИОННЫХ ИДЕЙ В ПРАКТИЧЕСКУЮ ПЛОСКОСТЬ

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Действующее в городе Нижний Новгород Международное Инновационное Агентство ПФО (МИА-ПФО), созданное в 2006 году по инициативе Аппарата Президента Российской Федерации в Приволжском федеральном округе (ПФО), успешно содействует деловым связям предприятий и организаций ПФО с ведущими зарубежными компаниями в области высоких технологий. В сферу деятельности МИА-ПФО входят вопросы промышленности, электроники, нанотехнологии; науки, АПК, развития сельскохозяйственных территорий; организация международных выставок, форумов.

МИА-ПФО создано при активном участии Торгово-промышленной палаты, кредитно-финансовых, коммерческих, промышленных структур Приволжского федерального округа и соблюдает интересы его территорий в деловом взаимодействии с иностранными корпорациями в области научно-технического сотрудничества. Решение о создании агентства принималось по инициативе и под эгидой полномочного представителя Президента Российской Федерации в ПФО. Основная цель агентства – перевести инновационные идеи в практическую плоскость, всемерно развивать научно-техническое сотрудничество с иностранными государствами. Приволжский федеральный округ дает одну четвертую промышленного производства страны, треть инновационно-активных предприятий и 41% объема российского экспорта технологий. Округ имеет уникальное конкурентное преимущество в инновационной сфере.

Наша миссия:

- Формирование информационной инфраструктуры субъектов ПФО Российской Федерации, отражающей широкий спектр социально-экономических проблем округа и способствующей развитию инвестиционных и инновационных программ развития;
- Поиск партнёров для инновационной и инвестиционной деятельности зарубежных предпринимателей, обеспечение благоприятных условий для их работы;
- Поддержка и сопровождение инвестиционных и инновационных проектов, социально и экономически значимых для субъектов ПФО;

⁴ <http://www.yarmarka.ru/exhibitions/index.phtml?3055>

- Организация взаимодействия ветвей власти всех субъектов ПФО, научного потенциала округа, предприятий и организаций для обеспечения благоприятных условий развития инвестиционных и инновационных программ;
- Проработка стратегии инновационного развития территорий, использование российского и зарубежного опыта модернизации инновационной инфраструктуры, современных технологий образования и предпринимательства в научно-технической сфере, формирование инвестиционных приоритетов бизнеса.

МИА-ПФО оказывает содействие в решении следующих вопросов:

- Технологический маркетинг проектов от стадии научно-исследовательской и опытно-конструкторской работы до тиражирования;
- Таможенное оформление, юридический консалтинг, обеспечивающий правовую чистоту сделок с зарубежными партнёрами;
- Регистрация совместных предприятий;
- Оформление земельных отношений;
- Обеспечение взаимодействия с отраслевыми отделениями Российской академии наук и зарубежными научными учреждениями;
- Квалифицированные консультации по экспертизе товаров и услуг;
- Экологический аудит проектов;

В стране целенаправленно внедряется инновационная модель развития экономики, призванная повысить качество и конкурентно-способность продукции отечественных предприятий, обеспечить её продвижение на мировые рынки. В связи с этим вопросы координации усилий науки, производства и бизнеса выходят на передний план. Перевести это взаимодействие в практическую плоскость -- одна из главных задач МИА-ПФО. Ставка на инновации, на инвестиции в человеческий капитал и развитие инфраструктуры на территории округа. Также агентство содействует установлению партнёрских отношений в сфере высоких технологий между предприятиями и организациями ПФО и ведущими иностранными компаниями. Информационно-аналитический отдел МИА-ПФО вырабатывает десятки инициативных предложений. По итогам международных симпозиумов и межрегиональных совещаний, организованных МИА-ПФО, на основе экспертных мнений вырабатываются многие важные для страны и округа решения. В регионах Приволжского федерального округа создано более 300 инновационных компаний, 46 инфраструктурных образований, в том числе технопарки, инновационно-технологические центры, фонды, международное инновационное агентство ПФО, первая отечественная ассоциация бизнес-ангелов «Стартовые инвестиции». За три года напряжённой и целенаправленной работы агентства были проведены многие значительные для имиджа и развития региона мероприятия и проделана колоссальная работа по работе с экспертами, инвесторами, партнёрами и представителями властных структур.

Приглашаем к сотрудничеству!

603104, Россия, г. Нижний Новгород
 Международное Инновационное Агентство ПФО
 ул. Нартова, 6
 тел.: +7 (831) 412-14-01
 моб.: +7-9524577777
 факс: +7 (831) 439-62-84, 431-05-00
www.mia-pfo.ru
info@mia-pfo.ru

Приложение 3.

Заместителю директора МИА-ПФО
г-ну профессору, доктору Александру Самоделкину
г-ну Василию Тютину
603104, Россия, Нижний Новгород,
Нартова, 6, МИА-ПФО

Шёнберг, 1 августа 2010 года

Уважаемый г-н профессор, доктор Самоделкин,
Уважаемый г-н Тютин,

я благодарю Вас за письмо и думаю, что в прошлом сентябре в Нижнем Новгороде мы создали фундамент для длительного сотрудничества. Теперь лишь необходимо построить на его основе солидную конструкцию для будущего взаимодействия МИА-ПФО и ФБС.

В этом письме я хотел бы обозначить настоящее положение дел и текущие возможности сотрудничества между МИА-ПФО и ФБС:

Необходимость тесного германо-российского сотрудничества

Я твердо убеждён в том, что Россия и Германия в будущем, ещё более тесно, чем до сих пор, будут работать в энергетическом секторе, особенно в области биоэнергетики. Принципиальное желание развивать сотрудничество было подтверждено правительствами России и Германии. На основе существующих рамочных условий, германо-российские экономические связи в среднесрочной перспективе будут значительно расширены. Доверительное сотрудничество между Международным инновационным агентством в Приволжском федеральном округе (МИА-ПФО) и Федеральным биоэнергетическим союзом (ФБС) могло бы эффективно сопутствовать этому процессу в области биоэнергетики.

Позитивный и негативный опыт в проведении германо-российских проектов

Современное германо-российское сотрудничество имеет позитивные и негативные аспекты. Позитивным развитием можно считать десятилетнее сотрудничество на нефтегазовом рынке. Кроме этого, многие члены ФБС в настоящее время успешно работают в России. Но некоторые приостановили свои проекты после ряда неудач, и они, придавая гласности свой опыт работы в России, вселяют неуверенность в средние немецкие предприятия, которые готовы осуществлять инвестиции. Существенным условием для успешного германо-российского сотрудничества является создание доверия и точного расчёта инвестиций.

МИА-ПФО и ФБС – подходящие партнеры

В прошлом сентябре в офисе МИА-ПФО на меня произвели большое впечатление представители экономики и науки Приволжского федерального округа, чья заинтересованность и профессиональные знания являются хорошими условиями для развития сотрудничества между нашими странами. ФБС ведает биоэнергетической отраслью в Германии и может привлекать к работе различные союзы, предприятия и научные институты для проведения спектра работ от посева энергетических культур до конечного потребления энергии.

ФБС представляет интересы биоэнергетической отрасли в политике и экономике

ФБС не имеет государственного финансирования. Финансирование осуществляется исключительно за счёт вкладов его членов и поддержки отдельных проектов. ФБС самостоятельно не осуществляет инвестиций, но информирует, консультирует и представляет интересы своих членов из экономики и науки. Дополнительная деятельность ФБС в интересах членов союза оплачивается соответствующим заказчиком в соответствии с объёмом работ.

ФБС открыт для международных проектов

Федеральный биоэнергетический союз (ФБС) до недавнего времени видел свою основную задачу исключительно в критически-конструктивном сопровождении немецкой энергетической политики. При наличии запросов о сотрудничестве из разных стран, правление ФБС в июле 2010 года пришло к решению опросить членов ФБС на предмет наличия интереса к созданию рабочей группы ФБС «Международные отношения». Этот опрос в настоящее время готовится. До тех пор, пока эта рабочая группа не будет функционировать (вероятно, до начала следующего года), я, как председатель ФБС, буду лично поддерживать контакты с иностранными партнёрами. После создания рабочей группы МИА-ПФО и ФБС должны будут сформулировать краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные цели предполагаемого сотрудничества.

Возможность разработки конкретных краткосрочных совместных проектов

Для начала совместных конкретных проектов на благо российских и немецких партнёров не обязательно ждать до начала работы ответственной рабочей группы ФБС. При имеющихся в настоящее время рамочных условиях уже сейчас можно осуществлять координацию контактов из экономики и науки. Так, запросы о немецких технологиях могут быть переданы соответствующим предприятиям. Таким же образом МИА-ПФО или ФБС могли бы осуществлять предварительные оценки рыночных перспектив для экспорта и сопровождать инвестиционное планирование в России и Германии, которое, к сожалению, до сих пор часто сдерживается по различными причинам.

В области науки многие отдельные аспекты в настоящее время не находят применения и ждут, возможно, совместного освоения. Существует запрос со стороны университета г. Штуттгарт-Хоэнхайм, который будет конкретизирован после летних каникул. В дальнейшем может быть усилен обмен опытом и знаний между специалистами и обмен практикантами.

В симпозиуме в России в октябре 2010 года – как Вы спрашивали – ФБС, к сожалению, не может принять участия. С одной стороны, поскольку в настоящее время все силы ФБС задействованы в создании предложений и комментариев к текущим законопроектам и законам ФРГ. С другой стороны, для организации или активного участия в мероприятиях нам, как правило, необходимо от шести до семи месяцев подготовки, для того чтобы рассчитывать на действительно существенный успех. По схожим причинам мы не сможем принять предложение румынского правительства об организации осенью этого года биоэнергетического конгресса в Бухаресте.

Если в ближайший период с немецкой или с российской стороны не появятся новые запросы, то я напишу Вам в сентябре подробнее о предложении университета г. Штуттгарт-Хоэнхайм.

Приветствую Вас и желаю Вам приятного летнего времяпрепровождения, несмотря на тревожные сообщения о пожарах в Вашем регионе.

Гельмут Ламп

ВВТ: перевод дословный. Поскольку Ламп часто выражается в сослагательном наклонении (Imperativ) и образно, то в скобках указываю смысл, что он имеет в виду, а в кавычках – дословный перевод терминов.

Гельмут Ламп

**Председатель Федерального Биоэнергетического Союза Германии (ББЕ)
ПМЖ: 24217, Германия, г. Щёнберг, ул. Врёммельсберг, д.3
Тел.: +49 (4344) 9725, факс: +49 (4344) 414904, helmut.lamp@hof-lamp.de
Головной офис ББЕ: 53175, Германия, г. Бонн, ул. Гольдесберггер Аллее, д. 142
Тел.: +49 (228) 8100222, факс: +49 (228) 8100258, lamp@bioenergie.de**

Г-ну профессору Грибкову
Г-ну Тютину
Международное Инновационное Агентство ПФО (МИА-ПФО)
г. Нижний Новгород

г. Щёнберг, дата 06.01.2010

Глубокоуважаемый господин профессор Грибков, дорой господин Тютин,

сначала я хотел бы пожелать вам здоровья и успешного 2010-го года, связанного с той надеждой, что выведет наш общий проект на хорошую дорогу.

С этим сообщением я пересылаю Вам в приложении мои соображения на основании наших результатов беседы (переговоров) от сентября 2009 года в Нижнем Новгороде. Я убеждён, что при постоянном, основанном на доверии обмене между Федеральным Биоэнергетическим Союзом Германии «БиоЭнергия» с похожей организацией в России дали бы уверенную основу, из которой могли бы появляться проекты и акции самого разного вида. Исходя из воспоминаний о компетентном дискуссионном кружке в сфере экономики, науки, управления и политики в Вашем доме, я рекомендую (прилагаю рекомендации) в приложенной бумаге основание (основные моменты) решающего биоэнергетического «стропила»⁵ («скелета проекта») для ведения дел МИА-ПФО в вашем регионе, в сопровождении немецких и российских вышестоящих правительственных учреждений. Предлагается (предполагается), чтобы Федеральный Биоэнергетический Союз Германии на основании поддержки соответствующих союзов к данному (определённому) времени развивал эти (наши) общие инициативы.

Даже если я сформулировал мои соображения уже как "проектный эскиз" для министерств немецкого федерального правительства, то эта бумага упомянута сначала только как внутренняя основа дискуссии для внутреннего круга участников нашей встречи в Нижнем Новгороде. Если мы договорились о ведущих дальнейших шагах и целевых установках, мы можем начинаться с настоящей "работы" и отправиться в путь. Я ожидаю Ваше критическое примечание, дополнения или стимулы к моим соображениям относительно нашего проекта. Эскиз упомянут – после голосования (утверждения) в МИА-ПФО – как «посадка» (возможность) для переговоров (от лица) ВВЕ с Берлинскими министерствами.⁶

⁵ Г.Ламп употребляет образное понятие «der Dachverband» -- стропил, который составляет скелет крыши, на который далее прибиваются доски, покрывается шифером и получается готовая крыша.

⁶ Ламп хочет сказать, что ниже приведённые направления сотрудничества он называет «эскизом» потому, что основной документ сотрудничества должен вырабатываться совместно с Вами, а этот «эскиз» по результатам сентябрьской встречи он использовал как основание и повод провести переговоры о развитии программы с федеральным германским правительством (напомню, что перед приездом в НН, Ламп в одном из своих писем сообщил, что заручился поддержкой президента, правда, не уточнялось какого именно: президента Германии, президента Бундестага или пре-

Возможно необходимую дискуссию с определёнными размышлениями и вопросами от других сторон относительно нашего проекта должны бы мы запланировать с самого начала. Так, есть некоторые члены союза ББЕ, которые принципиально критически противостоят международным контактам. Но эта проблема могла бы быть, вероятно, улажена, если бы наш проект поддержало германское правительство. От немецкого правительства я ожидаю, по меньшей мере, в начальной стадии, финансовой поддержки при создании международного отдела ВВЕ - вопреки общей финансовой «узости» (ограниченности в финансировании (со стороны государства)).⁷

Следующие (ещё другие) сомневающиеся предполагаю я те самые, которые теперь (только начинают) пытаются за несколько последних лет форсировать контакты Германии и России в области сельского хозяйства и биоэнергетики. К этому числу я отношу также некоторых организаторов, которые приглашают ежегодно к российско-немецким мероприятиям в рамках «Зелёной недели».

Возможно, имеется на русской стороне определенное требование обсуждения. Не всегда проходят германо-российские контакты так целенаправленно, как в случае между нами. Уже с 2008 контакты ВВЕ с российским министерством сельского хозяйства существуют в Москве – сначала непосредственными встречами в течение „Зеленой недели“ в 2008, потом продолжено через Консульство РФ в Берлине. По этому контакту (консульскому) со мной вступил в переписку г-н Шаповальянц Андрей Георгиевич.⁸ Г-н Шаповальянц отписался (представился) мне как бывший член правительства (РФ) и председатель „Национальной Биоэнергетической Ассоциации“. До сих пор встреча с господином Шаповальянцем ещё, тем не менее, не получилась.

Вы могли бы конечно лучше чем я (с ними) обсудить, как приобщить к нашему проекту федеральное правительство в Москве и Национальную Биоэнергетическую Ассоциацию. Также я был бы Вам благодарен за справку о них.

Я (ещё раз) приветствую Вас и радуюсь будущему сотрудничеству с Вами!

Гельмут Ламп

ЭСКИЗ ПРОЕКТА

Построение длительного сотрудничества Россия – Германия для усиленного использования биоэнергетики

Ситуация:

Сегодня Россия -- это уже самый важный поставщик энергии Западной Европы. Импортный газ, импортное масло и уголь из России необходимы для будущего развития государств ЕС. Так как ископаемые запасы исчезают, очевидно, быстрее чем до сих пор прогнозирует, Западная Европа должна будет импортировать уже на средний срок также биоэнергетические носители - и т.п. также из России. Будущее значение биоэнергии в настоящее время в большинстве случаев ещё очень недооценивается, как в Германии, так и в России.

зидента его Федерального Биоэнергетического Союза Германии. В ходе встречи он упоминал нам с Дмитрием Михайловичем, что его (Лампа) поддерживает президент Бундестага).

⁷ В своей сентябрьской презентации Ламп, говоря о финансовой структуре ББЕ, 170 членов ББЕ: 70% -- предприниматели, 20% -- союзы, 10% -- научные институты, см. презентацию Лампа, стр. 13.

⁸ председатель совета директоров автозавода «[КамАЗ](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A8%D0%B0%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D1%86_%D0%90%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B5%D0%B9)», бывший Министр экономики РФ (1998 — 2000), с 14 июня 1999 — член [Совета безопасности РФ](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A8%D0%B0%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D1%86_%D0%90%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B5%D0%B9). Представился Лампу как председатель Национальной Биоэнергетической Ассоциации, Москва, Косыгина ул. 63. тел. 495 – 6233616.

У России есть сильные, частично относительно экстенсивно обрабатываемые аграрные площади и чрезмерные продолжительно полезные потенциалы (запасы) древесины. Дифференцированные наземные структуры и климатологические зоны предлагают свои услуги (пригодны также) для разведения самых разных энергетических растений. Зерно, рапс, подсолнухи, соя, мискантус, сахарная свёкла, ятрофа и роши⁹ – для каждого из будущих энергетических растений находятся оптимальные или приемлемые условия местонахождения и климатические условия.

У России есть чрезмерные биоэнергетические потенциалы. С одной стороны, Германия имеет быстро растущий рынок спроса на биоэнергетические носители, с другой стороны, (Германия) относится к ведущим странам по владению технологиями (переработки биомассы в биоэнергетические носители) -- технологии, (которые) без русских биоэнергетических потенциалов оптимально (было бы) не нужно (не выгодно) открывать. С видом на будущие разработки вход в партнёрское сотрудничество в области биоэнергетики как для России, так и для Германии может приводить только преимуществу. Обмен и взаимодействие нужно координировать на всех уровнях и форсировать – в сфере политики, в научных учреждениях и союзах, на промышленных предприятиях.

Наряду с совершенно также преисполненными надежды (в выгоды биоэнергетических проектов) образованиями, "промелькнул" теперь несколько актёров (деятели по биоэнергетике) из многих государств - но также и из различных учреждений отдельных государств - рядом по теме биоэнергетике почти через все регионы России. Пожалуй, господствует ввиду огромных биоэнергетических потенциалов определенное "настроение золотоискателя" – но в настоящее время доход действий скорее отрезвляет для всех сторон.

У этого есть различные причины с моей точки зрения:

- ещё незначительная конкурентоспособность некоторых биоэнергетических носителей - вопреки поднимавшимся энергетическим ценам,
- Недоразумения – на основе различий менталитета - между жителями Западной Европы и жителями Восточной Европы,
- слишком оптимистичные, актуального запроса не соответствующие экспортные ожидания российских вкладчиков капитала,
 - Сдержанность немецких вкладчиков капитала на основе отрицательных опытов – (в связи с) часто незрелыми программами,
- недостаточное ориентированное на цель и полезное сопровождение со стороны российской политики и управления,
- небольшая заинтересованность к созданию собственного рынка спроса на возобновляемые источники энергии в России,
- недостающее сооружение длительных деловых связей – вместо этого предпочтение „быстрых дел“,
- неоплаченная общая стратегия для соответствующего будущему сотрудничеству в области регенеративных энергий.

Развитие основанной на доверии и способной к нагрузке основы сотрудничества между Россией и Германией в области биоэнергетики и других регенеративных энергиях было предметом совещаний, на которые я был приглашен Международным Инновационным Агентством ПФО в сентябре в Нижний Новгород.

При этом представители из политики, управления, науки, банков и экономики ПФО стимулировали скорое, конкретное сооружение перспективного немецко-российского сотрудничества. Проверим, выполним ли мы в договоренности с Московским центральным правительством, а также руководством ПФО и немецкого федерального правительства, под эгидой Международного Инно-

⁹ ВВТ: по-моему мнению, имеется в виду свободно растущий бурьян на заброшенных полях. Не исключаю также, что имеются ввиду заросли деревьев на заброшенных полях. Всё это, так называемые, -- биоэнергетические культуры, из которых можно получить наивысший КПД в процессе переработки в биогаз, метанол, этанол, электрическую и тепловую энергию.

вационного Агентства ПФО (МИА-ПФО) и федерального союза биоэнергии (ББЕ) проект „Сооружение длительного немецко-российского биоэнергетического сотрудничества“ – как показательный пример для будущего сотрудничества между Россией и Германией на всем поле биоэнергетики. На немецкой стороне несколько значительных предприятий сигнализировали о принципиальном интересе к проекту.

Проектная цель:

Независимо от быстроты подготовки российско-германских инициативных предложений в области выявления и использования биоэнергетических ресурсов, (параллельно) должна выработываться длительная и нагружаемая основа для ориентированного на будущее сотрудничества примерно между Германией и Россией (на основе ПФО). К тому же нужно создавать в России немецкому федеральному союзу биоэнергии (ББЕ) сравнимую (похожую) организацию, которая тесно сотрудничает с ББЕ.

Как ББЕ российская биоэнергетическая головная организация должна была являться также демократическим путём установленным союзом, которому отраслевые объединения, предприятия, коммуны и научные институты могут принадлежать как члены. Ведение дел будущего российского союза должно было переноситься уже учреждённому учреждению, например как Международное Инновационное Агентство ПФО (МИА-ПФО).

Сотрудничество союзов нужно закладывать (планировать) с самого начала на длительный срок, при регулярном обмене и вместе организованных встречах, или мероприятиях. Союзы должны создавать, прежде всего - также для вкладчиков капитала среднего слоя - дающую доверием основу разрабатывать инициативы и сопровождать при необходимости инвестиционный план. Дальше должны содействовать обмену информацией между научными институтами и предприятиями. Участие, рентабельность, способность финансиста и бюрократические помехи при инвестиционном плане должно быть на переднем плане наряду с темами как эффективного использования энергии, защита атмосферы, продолжительной биовыработки электроэнергии. Но также и совещание политики и работу с общественностью нужно будет обрабатывать как общие центральные темы.

Как российское центральное правительство в Москве и управлении ПФО в России, так и федеральное правительство в Германии должны быть проинформированы обо всех проектных действиях. Целевая установка, действия и финансирование будущего немецко-российского биоэнергетического сотрудничества лежат после проектного конца только в руках участвующих союзов. Возможно, необходимые источники финансирования нужно открывать в самостоятельности соответственно на российской или немецкой стороне. Однако, во время конструктивной фазы определенная государственная помощь будет требоваться.

Проектный заказ:

- Поддержка сооружения биоэнергетического «стропила» (основы биоэнергетической организации) в ПФО при поддержке ББЕ.
- Учреждение офиса ББЕ для международного сотрудничества в области биоэнергетики.
- Организация длительного сотрудничества между немецко-российскими биоэнергетическими «стропилами» (основами биоэнергетического сотрудничества).
- Выработка общей рабочей программы с близкими, среднесрочными и долгосрочными целевыми заданными задачами.

Проектный период:
с 2010 по 2015

Уполномочены:

- Международное Инновационное Агентство ПФО (МИА-ПФО);
- Федеральный Биоэнергетический Союз Германии (ББЕ);

- заинтересованные союзы, научные институты, предприятия;
- ответственные государственные учреждения.

Финансовые требования (затраты):

На немецкой стороне издержки на данный проектный период:

- Учреждение офиса для Международных биоэнергетических контактов в Берлине,
 - 30 рабочих часов еженедельно,
 - Выставки для каждого года от 2 до 3 рабочих встреч на международном уровне.
-